

Agata Jackiewicz, Praxiling, Univ. Paul-Valéry
Olivier Kraif, Lidilem, Univ. Grenoble Alpes
Yumeng Ding, Master IDL, Univ. Grenoble Alpes

**Réalités émergentes,
possibles, désirables :
comment les nommons-nous ?**

Positionnement

- pluridisciplinaire
 - linguistique de corpus, analyse de discours, traitement automatique des langues
 - humanités écologiques
- focalisé sur les mots et les discours
 - les mots révèlent et façonnent notre appréhension des questions écologiques
- dans un contexte de transitions et de mutations socio-politiques
 - Bruno Latour : que faut-il changer ? que faut-il garder ? que faut-il jeter ?
 - Baptiste Morizot : restauration du lien au vivant
 - Philippe Descola, Arturo Escobar : ouverture à des ontologies alternatives, « pluriverselles » ou relationnelles
 - Deborah Bird Rose : collecte des « histoires vraies »...

Plan de l'exposé

- Qu'est-ce qu'une nomination émergente ?
- Une étude de corpus
- Une expérience outillée
- Conclusion et perspectives

1. INTRODUCTION

Qu'est-ce qu'une nomination ?

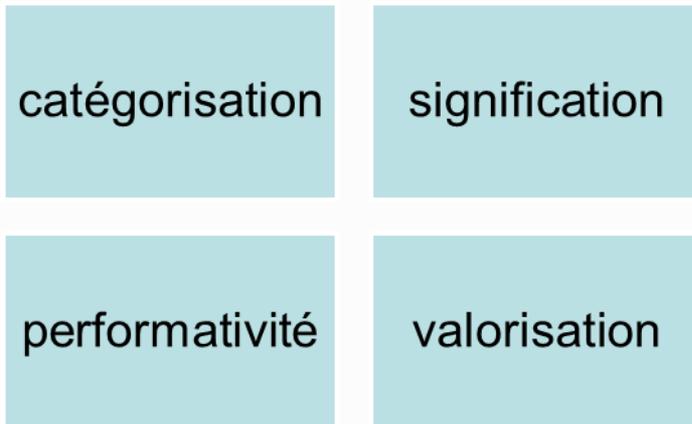
- *mobilités douces, croissance verte, solastalgie, éco-anxiété*
- Opération linguistique et cognitive à l'oeuvre dans l'**appréhension** et la **catégorisation** des réalités
 - « *Nommer c'est imposer un point de vue : La nomination (le fait de nommer quelque chose d'une certaine façon, avec un certain nom, une certaine expression) consiste à exprimer au moins implicitement l'idée que l'on s'en fait ainsi que le point de vue, le type de rapport au monde, depuis lequel on nomme et on s'exprime.* » (P. Blanchet, 2018).
- Processus qui va de la désignation libre d'un nouveau concept, à son éventuelle stabilisation sous la forme d'une *dénomination* adoptée par l'ensemble des locuteurs
 - *zadiste, anthropocène, antispécisme...*
 - au premier stade de la diffusion -> **nomination émergente**

Objectifs et questions de recherche

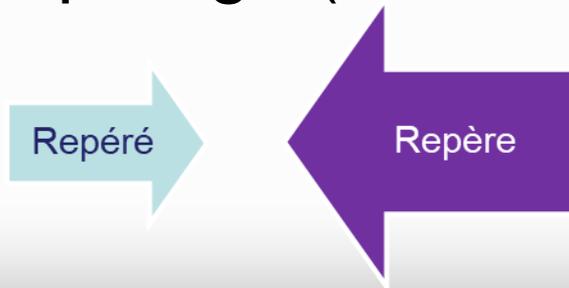
- Pistes pour identification des nominations qui renvoient à des réalités émergentes, possibles ou désirables
 - nouveaux concepts et praxis alternatives
 - *ville durable, ville cyclable, ville éco-intelligente, ville sauvage...*
- Questions
 - comment distinguer les emplois synonymes des emplois qui introduisent des nuances (sous-catégorisation) ?
 - *développement durable / soutenable / responsable* → même concept ?
 - s'agit-il de nominations porteuses de sens nouveaux ou de simples slogans opacifiants ? (*finance positive, croissance verte...*)
 - comment identifier les contextes utiles pour saisir ces nominations (explicitations, commentaires, critiques...) ?
 - « *que désignent les « mobilités douces* » ? »
 - peut-on détecter automatiquement les nouvelles nominations ?

Cadre notionnel et méthodologique

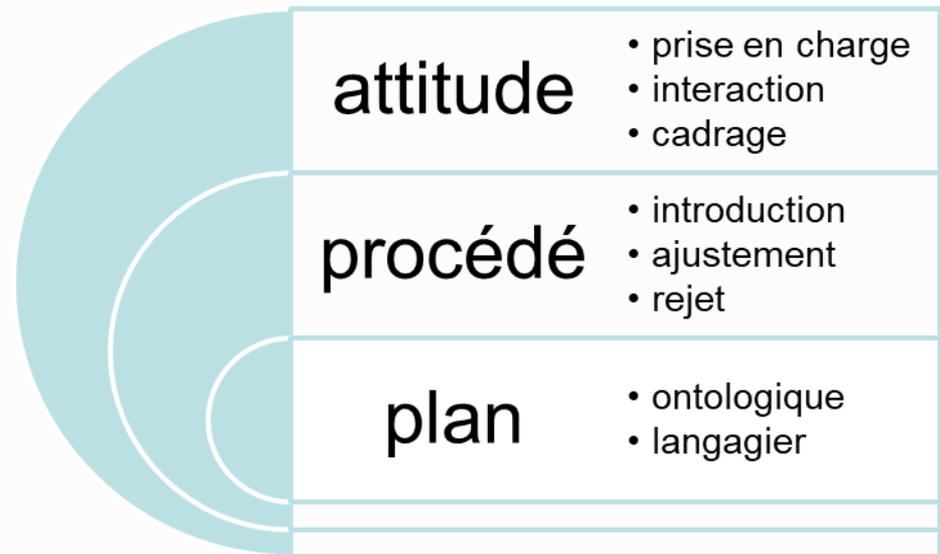
- Facettes (**complexité**)



- Repérage (**instabilité**)



- Opérations discursives (**enchevêtrement**)



2. UNE ÉTUDE SUR CORPUS

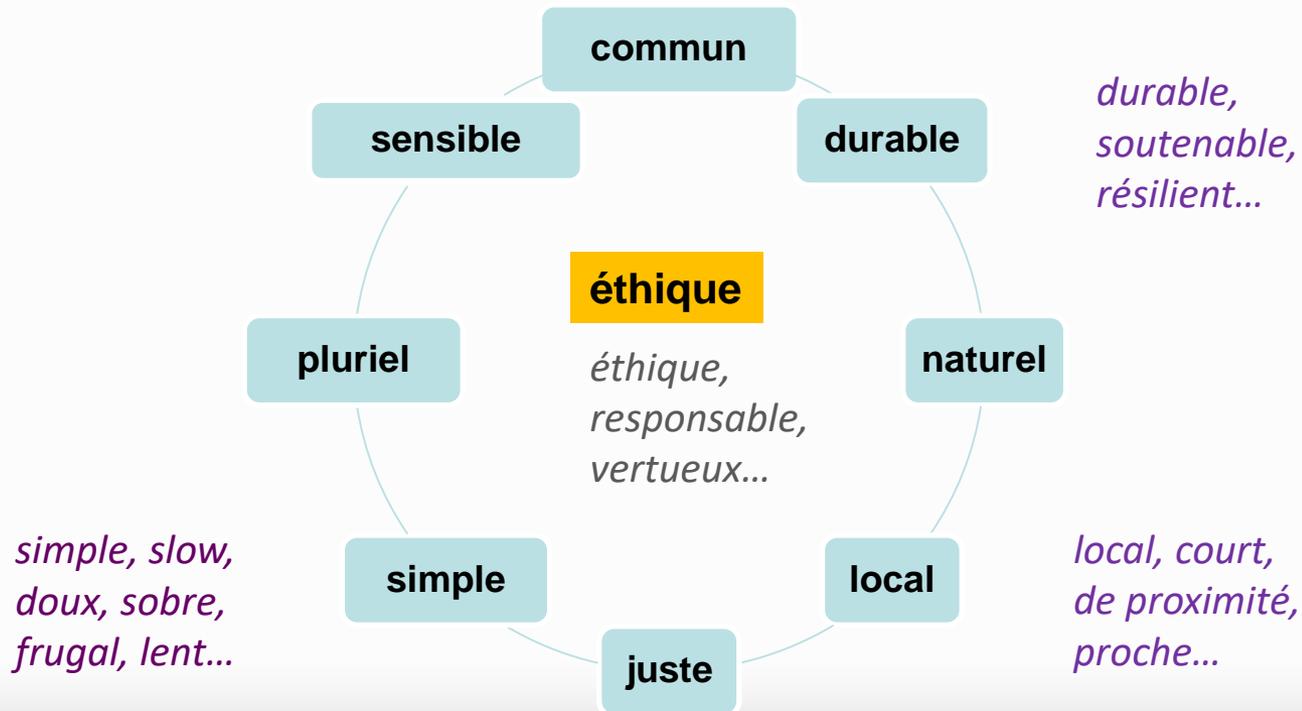
Construction du corpus

- Un corpus diachronique et génériquement varié, autour de trois crises (Gilets Jaunes, crise climatique, crise sanitaire)
 - Interrogeable en ligne : http://phraseotext.univ-grenoble-alpes.fr/lexicoscope_2.0

Sous-corpus	Presse 2010-2015 (Le Monde, Le Figaro, Libération)	Le Monde 2018-2019	Le Grand Débat	Le Vrai Débat	Convention citoyenne sur le climat	Le Monde 2020
Période	2010-2015	12/2018-10/2019	2019	2019	2019	03/2020–07/2020
Nombre de documents	136 929	27 841	19 996	69 837	11	9 350
Nombre de phrases	2 788 024	784 483	471 700	86 941	11 047	330 925
Nombre de tokens	63 011 137	18 368 072	7 310 794	6 504 273	221 588	7 646 987

Etude sur corpus

- Méthode textométrique
 - à partir des fréquences, identifier des collocations émergentes : spécifiques à la période récente -> score de spécificité
- Champs des qualités (valeurs) retenus



Champ sémantique « durable »

- Seul *durable* est spécifique à la fois au Grand Débat, à la Convention, et au Monde 2020
 - les cooccurrents plus fortement associés désignent essentiellement des champs **économiques** et l'**urbanisme**
 - *croissance, mobilité, solution, agriculture, alimentation, pêche, approvisionnement, architecture, urbanisme*, etc. + *durable*
- *soutenable* apparaît comme équivalent (issu du calque de l'expression anglaise) mais sert surtout pour qualifier *développement* et *croissance*
 - *soutenable* est plus évaluatif que *durable*, mais beaucoup moins fréquent.

- Cette neutralité de *durable*, et son association à toutes sortes de domaines, sont à mettre en lien avec les critiques, de + en + fréquentes, de la notion
 - « *Je persiste et je signe. La notion de développement durable me paraît vide et j'en veux pour preuve la tension quasi immédiate qui est apparue entre durabilité forte et durabilité faible.* » (Bourg, 2012)
 - « *L'expression « développement durable » est usée jusqu'à la corde et n'a plus guère pour fonction qu'une volonté de verdissement au forceps de certaines actions* ». (Bourg 2015)
 - « *Alors que l'habitat est un objet de prédilection des sciences de la société depuis plus d'un demi-siècle, la durabilité reste une notion floue.* » (Boissonade et al. « Habitat durable : approches critiques », 2016)

Champ sémantique « simple »

- *simple, doux, sobre, frugal, lent, slow, modéré...*
- *doux* est spécifique dans la presse récente et dans les rapports de la Convention.
 - les cooccurrents de *doux* sont essentiellement liés au champ des **transports** : *mobilité douce* (41), *transport doux* (39), *déplacement doux* (20), *circulation douce* (10), *conduite douce* (5)
→ néologie sémantique (doux = sans moteur)
- *sobre*, appliqué à des noms très généraux comme *économie* (12), *société* (11), *vie* (8), *développement* (5), est d'un usage à peu près stable sur toute la période.
 - Souvent modifié par *en + carbone/énergie/carburant*
 - « *Accélérer la transition vers des sociétés et des économies résilientes et sobres en carbone.* » (Le Monde 2015)

Champ sémantique « juste »

- *juste, équitable, droit, honnête, impartial, égal, ajusté, équilibré, paritaire...*
 - association d'adjectifs qui renvoient à l'idée d'équité avec des noms liés à la sphère **économique** et à **l'urbanisme**
 - *croissance, économie, consommation, développement, finance, urbanisme, architecture, transport...*
 - « *Il lui paraît judicieux d'avoir " le courage de mettre en œuvre " de " nouveaux modes de vie " et une " **consommation plus raisonnable et plus équitable** " ».* (Le Figaro 2011)

Champ sémantique «local»

- *local, court, de proximité, proche, régional, départemental, autochtone, indigène, territorial...*
 - noms associés avec court / local / proche : *circuit (583), produit (392), économie (214), échelon (196), production (189), marché (155), échelle (147), producteur (143)*
 - idée récurrente de favoriser/aider/encourager/mettre en avant/moins taxer la production locale.
 - très fortement spécifique au Grand Débat
 - « *Obliger les supermarchés de réduire leurs prix en mettant en avant les **producteurs locaux** grâce à des aides ou réduction d'impôts, si ils jouent le jeu.* ». (Le Grand Débat)

Champ sémantique : jugement éthique

- *responsable, vertueux, éthique, positif, raisonné...*
- *responsable* est nettement spécifique au Grand débat, à la Convention et à la presse récente
 - cooccurrents : *consommation* (51), *finance* (22), *développement* (20)
- *vertueux* est spécifique au Grand débat
 - cooccurrents : *transport* (4), *croissance* (3), *économie* (3)
- *raisonné* est spécifique au Grand débat
 - cooccurrents : *consommation* (37), *croissance* (2)

Premier bilan

- Besoin des citoyens de **réintégrer les valeurs** (au sens large) **dans l'horizon économique**
- L'adjectif produit une nomination par **ajustement** :
 - on trouve une forme de **tension critique** entre le nom et son qualificatif
 - par ces nominations *consommation, finance, développement, croissance, économie...* sont implicitement jugées irresponsables, déraisonnables, et non vertueuses
 - emplois nuancés : X *plus vert / vertueux...*
 - discours critiques : X *est un oxymore*
 - Mamère et Bonnefille (2014) « *des oxymores comme «croissance verte» ou «charbon propre»* »
 - Pdv de l'économiste Hélène Tordjman, publiant : « *La Croissance verte contre la nature* » (La Découverte)...

3. UNE EXPÉRIENCE OUTILLÉE

Peut-on détecter automatiquement les nominations ?

- Quels indices contextuels ? ex. *mobilités douces*

entrées de la capitale, pour faciliter le développement des	mobilités	douces [vélo, trottinettes...] pour les Parisiens, i
r bonées, des véhicules électriques, des infrastructures de	mobilités	douces et des transports en commun in
être publiés jeudi 11 juin, ces aménagements en faveur des	mobilités	dites douces sont largement plébiscités par les Fran
ermique des bâtiments, circuits courts et développement des	mobilités	douces... Deux pistes avancées retiennent l'attentio
olluante, si peu utile en temps d'économie du partage et de	mobilités	douces », il y avait plus qu'un fossé, une autoroute
Le vélo, mais aussi tout ce qui relève des	mobilités	douces doivent être encouragés par les pouvoirs publ
estir dans les transports publics et les infrastructures de	mobilité	douce (marche, vélo), ainsi que dans le ferroviaire.
en 2014 et en 2018 il a oeuvré pour le développement d'une	mobilité	douce, en créant les couloirs réservés pour les bus,
la ville apaisée : végétalisation ou « déminéralisation »,	mobilités	douces, circuits courts, qualité de l'air.
nement des loyers, la rénovation énergétique ou encore les	mobilités	douces.

Peut-on détecter automatiquement les nominations ?

- Hypothèses :

1. il est possible de détecter ces contextes sur la base d'indices superficiels
2. les nominations émergentes contiennent plus de contextes spécifiants
3. les nominations émergentes sont plus difficiles à prédire avec un modèle de langage

Peut-on détecter automatiquement les nominations ?

- Première expérience

- Création d'un corpus annoté comportant des contextes « spécifiants »
 - des explicitations ou des marques métadiscursives indiquant un usage inhabituel
- 582 contextes retenus (consensus des deux annotateurs), la moitié des contextes spécifiants, la moitié quelconques.
- Entraînement de deux architectures neuronales utilisant les embeddings contextuels de FlauBERT (Le et al., 2019)

Peut-on détecter automatiquement les nominations ?

- Deuxième expérience

- Utilisation de FlauBERT pour prédire des nominations (texte à trou)
- On constate un écart significatif entre nominations (listées manuellement) et expressions quelconques (même fréquence, même structures grammaticales)
- Rang moyen dans la liste des prédictions= 686,1 vs 335,6
- P.ex. MLM prédit *douce* 8 fois seulement sur 39 occurrences de *mobilité douce*

Peut-on détecter automatiquement les nominations ?

- Résultats

- Entraînement satisfaisant sur ce petit corpus (F1=71%)
- mais performance en baisse sur un ensemble de nominations élargi (F1 estimée à 51 %, avec P=36 % R=87%)

- Discussion

- Corpus d'apprentissage trop restreint
- Méthode symboliques (patterns) plus adaptées ?

4. CONCLUSIONS ET PERSPECTIVES

Conclusions et perspectives

- Les principaux apports de ce travail sont d'ordre méthodologique et touchent à plusieurs facteurs intimement liés :
 - Complexité intrinsèque des nominations, du fait de leur instabilité sémantique et référentielle, allié à
 - la diversité des usages en discours (naïfs, critiques, performatifs...)
 - au passage des domaines spécialisés vers le vocabulaire courant,
 - Ampleur des connaissances et degré d'expertise des domaines concernés (économie, transports...) qui jouent dans l'interprétation des concepts,
 - Débat que suscite l'écologie : terrain polémique où s'affrontent des intérêts divergents (politiques, économiques, sociaux...),
 - Rôle et impact des corpus choisis (genres, période, idéologies...)
 - Absence d'instance normative.

Conclusions et perspectives

- Ouverture à d'autres corpus
 - La presse spécialisée (Reporterre),
 - Les entretiens du projet MSH Prose... (acteurs du terrain),
 - Les discours savants...
- Calibrage plus serré des corpus
 - pour des études contrastives (domaine, genre, période...)
- Annotation par un expert de domaine ?
- Mise en place de plusieurs expériences ciblées
 - explorer la dimension polémique du Grand débat
 - analyser qualitativement les attitudes face à ces nominations dans les débats citoyens

Conclusions et perspectives

- Identifier les nominations polarisantes, repérer les lignes de fracture...
 1. **Arrêter** cette **illusion** de la "**Croissance verte**", se diriger vers des L[o]wTech, apprendre aux citoyens à être plus autonome alimentaire, faire une économie totalement circulaire, arrêter toutes productions à fort impact écologique pour une utilité minime.
 2. **en finir** avec l'**hypocrisie** de la **croissance verte / durable** : elle **n'est nullement** écologique ;
 3. déploiement d'une agriculture du vivant non exportatrice et biologique, gros coup de frein à la mondialisation dérégulée, **arrêter** d'employer le **terme chimérique** de "**croissance verte**"...
 4. Vente des logements sociaux vieillissants à leurs occupants accompagné d'un Plan Marshall éco-responsable pour réhabiliter les logements répondant à une **volonté** de **croissance verte**.
 5. Il **faut viser** la décroissance, ou, à défaut, une **croissance verte**.
 6. **Dans une optique** de **croissance verte**, valoriser l'ouverture de marchés pour les innovations sur les énergies renouvelables à travers des appels d'offre de l'Etat.

MERCI DE VOTRE ÉCOUTE !

Principales références

- Cassier, M. (2020). Exploitation de modèles distributionnels pour l'étude de la nomination dans un corpus d'interviews politiques. *Rencontre des Étudiants Chercheurs en Informatique pour le TAL*, Juin 2020, Nancy, France. pp.71-84.
- Le Hang, Vial L., Frej J., Segonne, V., Coavoux, M. (2020). FlauBERT: des modèles de langue contextualisés pré-entraînés pour le français. *TALN, 27e édition, Volume 2: Traitement Automatique des Langues Naturelles*, Juin 2020, Nancy, France. pp. 268-278.
- Jackiewicz, A. (2020). *Vers une méthodologie d'annotation des nominations émergentes en corpus*, Séminaire DéliCorTal, 9 oct. 2020, Univ. Grenoble Alpes.
- Longhi, J (dir.) (2015). Stabilité et instabilité dans la production du sens : la nomination en discours. *Langue française*, 188. DOI: <https://doi.org/10.3917/lf.188.0005>
- Jackiewicz, A et Pengam, M. (2020). Un modèle pour l'étude des nominations émergentes. Notion de repérage pour saisir les modalités d'ajustement sémantique et discursif, CMLF 2020, <https://doi.org/10.1051/shsconf/20207812004>
- Siblot, P. (1997). Nomination et production de sens : le praxème. *Langages*, 127 : 38–55. DOI: <https://doi.org/10.3406/lgge.1997.2124>
- Siblot, P. (2001). De la dénomination à la nomination. *Cahiers de praxématique*, 36 : 189–214. DOI: <https://doi.org/10.3406/lgge.1997.2124>